

Ou 'na assaizoûnaïe ! : (patois de la Vallée de Joux)

Autor(en): **Amond, P. D'**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **80 (1953)**

Heft 4

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228500>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Conto dè Tzalanda

(Patois du Pays d'Enhaut)

Ethay dy pourès dzens que chobravant où frès dè la kuoumena den on tzalet eun défrou dou veladze. Lay avai lo paire que boutzerounavé tot l'unver, la maire que tegnivé lo mainadze et cunq petiouts junfants dan très allavant à l'ékoula. Fadaï adzeta dou laci mâ di kou l'erdzent fajai défaut.

Pendent lo tzaletun lè boubos chont jau fèna dou fun haut par chu lè rayiès, l'avant tant eunvido d'atzeta na thivre par avoir ti lè dzors na gota dè bon laci. Ma l'erdzent manquavé pô la payi.

D'autra part, lay avai on vejun grô payijan que nun pochédavé quantiè jounès k'arriavant bun, mâ volai pas lè vendrè à craide.

L'avai dou petiou boubos dont lo pze dzoune éthai on terrebze témérère, éthai todzo à rôda dè draite et dè gautze. On arrouavè à Tzalanda, on lay avai grô déveja dou Boun Eunfant que déchandai dy derrai lè vanis avoi lè cadeaux. Chun fâ que la vépra dou 24 nouthro gaillard modé à ha runkontre chun lo drè à nyion. Lan therthy den toté lè cothès chun lo trova, éthand den ti lau jétats lo crayant dza fotu.

Ma lè boubos dou vejun éthand jau queri na gaithia dè fun lant odzu piora et kria et chon venu à chon chékoir, éthai bun lo momeint. Vo vaidé la dzouyio dou paire et dè la maire quand haux boubelons lau jan ramena lau fe.

Chè dèmandavant chen que pyiant lau badi pô lè rékompenchi quand lo petiou chè bouté à drè :

— Papa, tè faut badi à mè chauveurs

la galèja thivre brauna que da kabrotâ l'autro dzor car l'ant bun méretaye.

Lo paire lè jau dakoïr et lè dunche que la veddia dè Tzalanda hau pourès dzens l'an réchu lo pze bî kadeau que payiant déjira.

Lo Frèdon.

Ou 'na assaizoûnaïe !

(Patois de la Vallée de Joux)

Ià cautié dzeu mè trovaï ein boûna company iô ez racontâvon dè ce lè baliverné que fan riré aô tot fin, chliâi que san bin lè racontâ son perdié intéressâi é pouité amoûzon rudou chliâi que lè écaônton. Cein sè passâvé dein 'on tram d'aô canton dè Fribou on dzeu dè benichon, a don que l'y avai ou'na cohue de la medzance to eîré bondâ ; dein cei tram, l'y avai on dzouvenou tiuré qu'eîré tan galé valet que lou sexe faïbliou lou teniâi rudou dè pré, é pouité ez savaï lè déré po lè amouzâ, po cein que l'avai ou 'na dzoûlia gouairdze que ne l'y fazai pas moô quan ez l'aô z'eïn racontâvé et dè boûné, adon l'eîré einveroûnâ pas reinqué dè dzoûvenâi, y ien avai assebin dè vieillé que lou teniâyïont bô et bin aô tzaô.

Quan cè z'aô lou momeint dè dècheindrè dè cei tram, ienna dè chliâi boûné revère-grand l'y fâ dinse :

— Vo z'ai z'aô tzaô ique dedein ?

Ecaôtâ ma boûna-mère : Savaï bin que lou rodzou atterivé lè vatzé, maï ne savaï pas que lou naï atterivé lè damé !...

P. D'amond.

**Un autre chez soi :
Le Café Vaudois !**

Tél. 23 63 63

R. Hottinger